

RGI.271.3.2014

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia: www.bip.bralin.pl

Bralin: Roboty remontowe na siedmiu obiektach domów ludowych na terenie Gminy

Bralin - etap II, z podziałem na 3 części zamówienia

Numer ogłoszenia: 99029 - 2014; data zamieszczenia: 08.05.2014

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - roboty budowlane

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES: Gmina Bralin, Rynek 3, 63-640 Bralin, woj. wielkopolskie, tel. (062) 7811201, faks (062) 7811202, www.bralin.pl

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja samorządowa.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Roboty remontowe na siedmiu obiektach domów ludowych na terenie Gminy Bralin - etap II, z podziałem na 3 części zamówienia.

II.1.2) Rodzaj zamówienia: roboty budowlane.

II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia: 1. Przedmiot i zakres zamówienia: W ramach zamówienia przewiduje się przeprowadzenie robót remontowych na siedmiu obiektach domów ludowych na terenie Gminy Bralin będących własnością Zamawiającego - w miejscowościach: Gola, Nowa Wieś Książęca, Chojećcin-Parcele, Czermin, Mnichowice, Tabor Wielki, Tabor Mały, w zakresie wskazanym w materiałach przetargowych. Zamówienie zostało podzielone na 3 części: CZĘŚĆ 1 - wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych, w tym: 1) w Goli: remont elewacji frontowej budynku oraz składowanie pęknięcia ściany bocznej, wymiana okien i drzwi, malowanie ścian, roboty wod.-kan., montaż instalacji wentylacyjnej, wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; 2) w Nowej Wsi Książęcej: wymiana podłogi, malowanie ścian, remont łazienki, montaż wentylacji nawiewno-wywiewnej, roboty wod.-kan., wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach. . . CZĘŚĆ 2 - wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych, w tym: 1) w Chojećcin-Parceli: remont sufitu, wymiana drzwi, roboty wod.-kan., montaż okapu, roboty wod.-kan., wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; 2) w Czerminie: remont klatki schodowej - montaż schodów, budowa zbiornika bezodpływowego, inne roboty wod.-kan., montaż instalacji ogrzewania nadmuchowego, instalacja elektryczna w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; 3) w Mnichowicach: remont sufitu, wymiana drzwi, malowanie ścian, ułożenie płytek podłogowych, montaż okapu, roboty wod.-kan., montaż instalacji ogrzewania nadmuchowego, montaż instalacji wentylacyjnej, wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach. . . CZĘŚĆ 3 - wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych, w tym: 1) w Taborze Wielkim: wymiana pokrycia dachowego wraz z odwodnieniem, wymiana okien, malowanie, roboty wod.-kan., montaż instalacji wentylacyjnej, montaż pomieszczenia chłodniczego wraz instalacją chłodniczą, wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; 2) w Taborze Małym: wymiana pokrycia dachowego wraz z utylizacją płyt eternitowych, montaż odwodnienia dachu, wymiana podłogi poddasza, inne roboty ujęte w przedmiarach. 2. Zamówieniem objęte jest również: 1) wykonanie trwałych konstrukcji wsporczych do urządzeń i instalacji tego wymagających - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 2) dostosowanie instalacji elektrycznej, wodnej i kanalizacyjnej do technologii kuchni, sprzętu i urządzeń, jakie zostały przewidziane w dokumentacji projektowo-kosztorysowej, a którego zamówienie zostanie zrealizowane na podstawie odrębnego postępowania przetargowego. 3) wywóz i utylizacja materiałów rozbiórkowych - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 4) rozruch zainstalowanych urządzeń w celu doprowadzenia ich do skutecznego działania zgodnie z przeznaczeniem, 5) przeprowadzenie na własny koszt wszelkich robót i czynności związanych z odbiorem, badaniem przedmiotu odbioru i przekazaniem do eksploatacji, 6) dla CZĘŚCI 2 (dom ludowy w Czerminie) - zapewnienie kierownictwa budowy przez osobę uprawnioną wg wymogów pozwolenia na budowę. Uwaga. Koszt tych robót i czynności należy uwzględnić w cenie oferty. 3. Zamówieniem NIE JEST objęta dostawa i montaż Wyposażenia Domów Ludowych wskazywana w osobnych działach przedmiarów branży budowlanej załączonych do SIWZ (dotyczy: Gola -dział nr 4;; Nowa Wieś Książęca -dział nr 5;; Chojećcin-Parcele -dział nr 3;; Czermin -dział nr 3;; Mnichowice -dział nr 5;; Tabor Wielki -dział nr 6;; Tabor Mały -dział nr 3). 4. Zamówieniem NIE JEST objęta dostawa i montaż zmywarek technologicznych wskazywana w przedmiarach branży sanitarnej załączonych do SIWZ (dotyczy: Gola sanit.-poz.14;; Chojećcin-Parcele sanit.-poz.11;; Mnichowice sanit.-poz.7;; Tabor Wielki sanit.-poz.13). 5. Zamówieniem NIE SĄ objęte roboty budowlane i dostawy zrealizowane w I etapie na przełomie lat 2013/2014 (w szczególności polegające na wykonaniu ogrzewania kominkowego obiektów). Załączone przetargowe przedmiary robót zostały odpowiednio dostosowane ! 6. Termin wykonania zamówienia: Wymagane terminy realizacji każdej części zamówienia. 1) Termin zakończenia robót budowlanych: do dnia 15 października 2014 r. 2) Termin zakończenia odbioru końcowego i przekazania wyremontowanych obiektów do eksploatacji: do dnia 31 października 2014r..

II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 45.21.00.00-2, 45.11.12.20-6, 45.21.13.50-7, 45.26.12.10-9, 45.26.26.60-5, 45.26.26.90-4, 45.31.00.00-3, 45.32.53.00-1, 45.33.10.00-6, 45.33.20.00-3, 45.42.11.00-5, 45.43.10.00-7.

II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej: tak, liczba części: 3.

II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Zakończenie: 15.10.2014.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WADIUM

Informacja na temat wadium: 1) Wysokość wadium w postępowaniu ustalono osobno dla każdej części zamówienia: - dla Części I wynosi: 4500,00 zł (słownie: cztery tysiące pięćset złotych), - dla Części II wynosi: 4500,00 zł (słownie: cztery tysiące pięćset złotych), - dla Części III wynosi: 4500,00 zł (słownie: cztery tysiące pięćset złotych).

III.2) ZALICZKI

III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

• **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

W okresie ostatnich 5 lat przed wszczęciem postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończył roboty budowlane w zakresie: co najmniej dwie roboty budowlane na obiektach kubaturowych (budynkach) o wartości co najmniej 100.000 zł netto każda z tych robót, w tym: - co najmniej jedną robotę polegającą na przebudowie, modernizacji lub remoncie istniejącego budynku

• **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Na czas realizacji zamówienia będzie dysponował osobą uprawnioną do pełnienia funkcji kierownika budowy i nadzoru nad robotami przy realizacji zamówienia (wg wymogów pozwolenia na budowę oraz przynależącą do Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa) - dotyczy oferty złożonej na część nr 2 przedmiotu zamówienia

III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:

- wykaz robót budowlanych wykonanych w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich rodzaju i wartości, daty i miejsca wykonania oraz z załączeniem dowodów dotyczących najważniejszych robót, określających, czy roboty te zostały wykonane w sposób należyty oraz wskazujących, czy zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone;
- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami;
- oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;

III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;
- wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełniania warunków udziału w postępowaniu na zasoby innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla wykonawcy, określonym w pkt III.4.2.

III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej

- lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

III.6) INNE DOKUMENTY

Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)

1) Oferta wykonawcy wg wzoru (zał. nr 1 do SIWZ). 2) Dowód wniesienia wadium - jak opisano w SIWZ. 3) Dokument potwierdzający, że osoby podpisujące ofertę są prawnie umocowane do reprezentowania wykonawcy - tylko w przypadku, gdy umocowanie takie nie wynika bezpośrednio z załączonego do oferty odpisu z właściwego rejestru. 4) Oświadczenie wykonawcy (wg wzoru - zał. nr 2 do SIWZ) o spełnianiu wymogów art.22 ust.1 ustawy. 5) Pełnomocnictwo do reprezentowania w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego albo pełnomocnictwo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia (art. 23 ust.2) - tylko w przypadku, gdy wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia (np. konsorcjum).

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT **IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** najniższa cena.

IV.3) ZMIANA UMOWY

Przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:

Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian

Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian określono w załączniku nr 8 do niniejszej SIWZ

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.bip.bralin.pl
Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: Gmina Bralin, ul. Rynek 3, 63-640 Bralin.

IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 26.05.2014 godzina 13:00, miejsce: Gmina Bralin, ul. Rynek 3, 63-640 Bralin, sekretariat - pokój nr 8.

IV.4.5) Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej: Roboty budowlane będące przedmiotem zamówienia realizowane są w ramach operacji pn. Nowoczesny Dom Ludowy gwarantem zaspakajania prawidłowego rozwoju społeczeństwa na terenie gminy Bralin. Operacja ta realizowana jest z pomocą środków UE - zgodnie z umową z dnia 04.04.2014r. o przyznanie pomocy nr 00669-6930-UM1530170/13 w ramach działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju w zakresie operacji odpowiadających warunkom przyznania pomocy w ramach działania Odnowa i rozwój wsi objętego PROW na lata 2007-2013.

IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: nie

ZAŁĄCZNIK I - INFORMACJE DOTYCZĄCE OFERT CZĘŚCIOWYCH

CZĘŚĆ Nr: 1 NAZWA: Wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych w Goli i Nowej Wsi Książęcej.

1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia: 1. Wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych, w tym: a) w Goli: remont elewacji frontowej budynku oraz sklamrowanie pęknięcia ściany bocznej, wymiana okien i drzwi, malowanie ścian, roboty wod.-kan., montaż instalacji wentylacyjnej, wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; b) w Nowej Wsi Książęcej: wymiana podłogi, malowanie ścian, remont łazienki, montaż wentylacji nawiewno-wywiewnej, roboty wod.-kan., wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach. 2. Zamówieniem objęte jest również: 1) wykonanie trwałych konstrukcji wsporczych do urządzeń i instalacji tego wymagających - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 2) dostosowanie instalacji elektrycznej, wodnej i kanalizacyjnej do technologii kuchni, sprzętu i urządzeń, jakie zostały przewidziane w dokumentacji projektowo-kosztorysowej, a którego zamówienie zostanie zrealizowane na podstawie odrębnego postępowania przetargowego. 3) wywóz i utylizacja materiałów rozbiórkowych - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 4) rozruch zainstalowanych urządzeń w celu doprowadzenia ich

do skutecznego działania zgodnie z przeznaczeniem, 5) przeprowadzenie na własny koszt wszelkich robót i czynności związanych z odbiorem, badaniem przedmiotu odbioru i przekazaniem do eksploatacji. Uwaga. Koszt tych robót i czynności należy uwzględnić w cenie oferty..

2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 45.21.00.00-2, 45.11.12.20-6, 45.21.13.50-7, 45.26.26.90-4, 45.31.00.00-3, 45.32.53.00-1, 45.33.10.00-6, 45.33.20.00-3, 45.42.11.00-5, 45.43.10.00-7.

3) Czas trwania lub termin wykonania: Zakończenie: 15.10.2014.

4) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

CZĘŚĆ Nr: 2 NAZWA: Wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych w Chojęcinie-Parcele, Czerminie, Mnichowicach.

1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia: 1. wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych, w tym: 1) w Chojęcinie-Parcele: remont sufitu, wymiana drzwi, roboty wod.-kan., montaż okapu, roboty wod.-kan., wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; 2) w Czerminie: remont klatki schodowej - montaż schodów, budowa zbiornika bezodpływowego, inne roboty wod.-kan., montaż instalacji ogrzewania nadmuchowego, instalacja elektryczna w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; 3) w Mnichowicach: remont sufitu, wymiana drzwi, malowanie ścian, ułożenie płytek podłogowych, montaż okapu, roboty wod.-kan., montaż instalacji ogrzewania nadmuchowego, montaż instalacji wentylacyjnej, wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach. 2. Zamówieniem objęte jest również: 1) wykonanie trwałych konstrukcji wsporczych do urządzeń i instalacji tego wymagających - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 2) dostosowanie instalacji elektrycznej, wodnej i kanalizacyjnej do technologii kuchni, sprzętu i urządzeń, jakie zostały przewidziane w dokumentacji projektowo-kosztorysowej, a którego zamówienie zostanie zrealizowane na podstawie odrębnego postępowania przetargowego. 3) wywóz i utylizacja materiałów rozbiórkowych - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 4) rozruch zainstalowanych urządzeń w celu doprowadzenia ich do skutecznego działania zgodnie z przeznaczeniem, 5) przeprowadzenie na własny koszt wszelkich robót i czynności związanych z odbiorem, badaniem przedmiotu odbioru i przekazaniem do eksploatacji, 6) dom ludowy w Czerminie - zapewnienie kierownictwa budowy przez osobę uprawnioną wg wymogów pozwolenia na budowę. Uwaga. Koszt tych robót i czynności należy uwzględnić w cenie oferty..

2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 45.21.00.00-2, 45.11.12.20-6, 45.21.13.50-7, 45.26.26.90-4, 45.31.00.00-3, 45.32.53.00-1, 45.33.10.00-6, 45.33.20.00-3, 45.42.11.00-5, 45.43.10.00-7.

3) Czas trwania lub termin wykonania: Zakończenie: 15.10.2014.

4) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

CZĘŚĆ Nr: 3 NAZWA: wykonanie robót remontowych w Domu Ludowym w Taborze Wielkim i Taborze Małym.

1) Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia: 1. Wykonanie robót remontowych w Domach Ludowych, w tym: 1) w Taborze Wielkim: wymiana pokrycia dachowego wraz z odwodnieniem, wymiana okien, malowanie, roboty wod.-kan., montaż instalacji wentylacyjnej, montaż pomieszczenia chłodniczego wraz instalacją chłodniczą, wymiana instalacji elektrycznych w części budynku, inne roboty ujęte w przedmiarach; 2) w Taborze Małym: wymiana pokrycia dachowego wraz z utylizacją płyt eternitowych, montaż odwodnienia dachu, wymiana podłogi poddasza, inne roboty ujęte w przedmiarach. 2. Zamówieniem objęte jest również: 1) wykonanie trwałych konstrukcji wsporczych do urządzeń i instalacji tego wymagających - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 2) dostosowanie instalacji elektrycznej, wodnej i kanalizacyjnej do technologii kuchni, sprzętu i urządzeń, jakie zostały przewidziane w dokumentacji projektowo-kosztorysowej, a którego zamówienie zostanie zrealizowane na podstawie odrębnego postępowania przetargowego. 3) wywóz i utylizacja materiałów rozbiórkowych - nawet, jeżeli nie wynika to wprost z dokumentacji i/lub nie zostało ujęte w kosztorysie, 4) rozruch zainstalowanych urządzeń w celu doprowadzenia ich do skutecznego działania zgodnie z przeznaczeniem, 5) przeprowadzenie na własny koszt wszelkich robót i czynności związanych z odbiorem, badaniem przedmiotu odbioru i przekazaniem do eksploatacji, Uwaga. Koszt tych robót i czynności należy uwzględnić w cenie oferty..

2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 45.21.00.00-2, 45.11.12.20-6, 45.21.13.50-7, 45.26.12.10-9, 45.26.26.60-5, 45.26.26.90-4, 45.31.00.00-3, 45.32.53.00-1, 45.33.10.00-6, 45.33.20.00-3, 45.42.11.00-5, 45.43.10.00-7.

3) Czas trwania lub termin wykonania: Zakończenie: 15.10.2014.

4) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

/-/ inż. Roman Wojtysiak –Wójt Gminy Bralin

.....
Bralin, dnia 2014.05.08